

**ACTIVITES PERMANENTES
VOORTDURENDE EVENEMENTEN
PERMANENTE VERANSTALTUNGEN
PERMANENT EVENTS**



**>29/09 - Xhoffraix
Chasse au trésor**
10:00 - 18:00 - TAVERNE
« CHEZ REMY », RUELE ADAM, 1
• Balade ludique et instructive
familiale de 6 km. Chaque jour
sauf les mardis

- **Schattenjacht** : wandeling met zoekspel voor de hele familie op 6 km. Elke dag behalve op dinsdag
 - **Schatzsuche** : Familienwanderung mit Ratespiel von ca. 6 km. Täglich außer Dienstags
 - **Treasure Hunt** : trail of 6 kms for families. Every day, except Tuesday
- INFOS : +32(0)495 595 006 – www.tourisme-fagnes.be

02/06 > 17/11 - Brocante indoor
09:00 > 16:00 – ESPACE TOURISME PLACE ALBERT 1er
• Tous les dimanches • **Indoor rommelmarkt** – elke zondag
• **Indoor Trödelmarkt** – jeden Sonntag
• **Indoor flea market** – every Sunday
INFOS: +32 (0)494 415 300 – brocante@malmedy.be

**02/07 > 29/08 - Randonnées pédestres
guidées et gratuites**
DEPART A 9:30 A LA CATHEDRALE
• Balades de 8 à 15 km tous les dimanches, mardis et jeudis en été, guidées gratuitement par le Cercle Marie-Anne Libert
• *In de zomer, elke zondag, dinsdag et donderdag een geleide wandeling met de natuurclub M-A Libert*
• Jeden Sonntag, Dienstag und Donnerstag im Sommer eine Wanderung mit der Naturvereinigung M-A Libert
• *During the summer a hike every Sunday, Tuesday and Thursday with th natuurclub M-A Libert*
INFOS : +32(0)80 330 705 – www.cercle-ma-libert.be

**Commémoration
du 100^e anniversaire
du Traité de Versailles**

• En guise de commémoration, un parcours pédestre a été créé le long de ces bornes, entre la frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg (au sud) et celle avec les Pays-Bas, au nord. Il sera inauguré cet été 2019, par étapes successives aux dates suivantes :

• **Herdenking van de honderdste verjaardag van het Verdrag van Versailles**

Om dit te herdenken ontstond er langs deze grensstenen een wandelroute tussen de grens met het Groothertogdom Luxemburg in het Zuiden en met Nederland in het Noorden. Deze route wordt deze zomer in opeenvolgende etappes op de volgende dagen ingewijd :

• **Gedenken zum 100jährigen Jahrestag des Versailler Vertrags**
um Gedenken daran wurde entlang dieser Grenzsteine eine Wanderroute zwischen der Grenze mit dem Großherzogtum Luxemburg im Süden und der mit den Niederlanden im Norden angelegt. Diese Route wird in diesem Sommer 2019 in aufeinanderfolgenden Etappen eingeweiht und zwar an folgenden Tagen :

• **A footpath has been created along these boundaries** between the border with the Grand Duchy of Luxembourg(-South) and the border with the Netherlands(North). it will be inaugurated this summer 2019, in successive stages on the following dates :

07/07 : Schmiede – Poteau
04/08 : Poteau – Wavreumont
08/09 : Wavreumont – Baraque Michel
05/10 : Baraque Michel - Pont Guerrier Hill
06/10 : Pont Guerrier Hill -- Baelen
03/11 : Herbesthal – Kelmis

Infos : www.eupenlives.be



« PUBLIC DRIVING EXPÉRIENCE »

25 - 28/07 Total 24 hours of Spa
30/08-01/09 Formula 1 Belgian Grand Prix

INFO : www.spa-francorchamps.be
+32(0)87/29 37 00



**Expositions / Tentoonstelling
Austellung / Exhibition**



**20/04 > 22/09
Textiles du Mali
« Dames de couleurs »**
• Diversité des techniques et richesse esthétique des artisan(e)s africain(e)s

- *Diversiteit van technieken en esthetische rijkdom van Afrikaanse ambachtslieden*
- Diversity of techniques and the aesthetic richness of African craftsmen
- *Unterschiedliche Technik und Esthetik afrikanischer Kunsthandwerker*

20/04 > 22/09 - « Traces de Gommès »

- Une immersion au cœur du sport automobile par le biais de la bande dessinée.
- *Een onderdompeling in het hart van de autosport door de stripverhaal*
- An immersion in the heart of motorsport through the comic strip
- *Tauchen Sie ein im Herzen des Motorsports mit Comics*



**28/09 > 02/02
De bâbord à tribord**
• La passion pour la mer, présentée avec une trentaine de maquettes de bateaux et de nombreuses œuvres picturales

- *De passie voor de zee, gepresenteerd met dertig modellen boten en vele picturale werken*
- Die Leidenschaft für das Meer, präsentiert von 30 Modelbooten und vielen malerischen arbeiten
- *The passion for the sea, presented with thirty models of boats and many pictorial works*

Place du Châtelet, 9 • 4960 MALMEDY
+32 (0)80.79.96.68
www.malmundarium.be

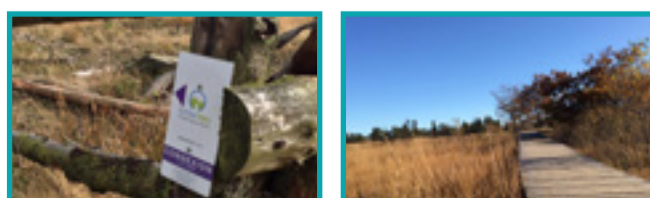
A L'AUBERGE DE JEUNESSE
ROUTE D'EUPEN 36



22/07 - 29/08 - 05/08 - 19/08 : Start 13:30
Balades guidées d'été
• Geleide zomerwandering • Geführte Sommerwanderung
• Guided summer walk

12/07 - 19/07 - 02/08 - 09/08 - 16/08
Accrobranche - « TREELINE »
START 13:30 > 14:30
• Inscription obligatoire jusqu'au vendredi 12h. De 10 ans à 100 ans, venez en famille !
• *Ab 10 Jahre zugänglich. Nur in Begleitung eines Erwachsenen. Anmeldung erforderlich, bis freitags 12 Uhr.*
• Vanaf 10 jaar toegankelijk. Alleen onder begeleiding van een volwassene. *Inschrijving verplicht, tot vrijdags 12 uur.*
INFOS : +32(0)80 338 386

EXTRATRAIL À MALMEDY
DÉPART AU MALMUNDARIUM



4 PARCOURS – 4 GANGEN – 4 STRECKEN – 4 COURSES
8km - 18km - 27km - 39km : www.extratrail.com

AGENDA 2019



Les estivales
ZOMERFEESTEN • SOMMERFESTE
SUMMEREVENTS

NEW www.malmedy-tourisme.be

Les bons plans du Syndicat d'initiative
Aanbevelingen van de VVV • Empfehlungen des Verkehrsamtes
Recommendations of the Tourist Office



André Hubert Denis
Echevin du tourisme
Schepen voor toerisme
Tourismus-Schöffe



Jean Maus
Responsable
du Syndicat d'Initiative
V.V.V. - Verkeersverein

RSI Malmedy Place du Châtelet, 9 - 4960 Malmedy
T. +32 (0)80 799 668 - tourisme@malmedy.be



JUIN - JUNI - JUNE

13 > 16/06 - MALMEDY SHOPPING

- La BRADERIE des commerçants
 - Koopjes-weekeind bij de winkeliers
 - Schnäppchen-Wochenende bei den Geschäftsleuten
 - Clearance sale in the shops
- INFO : malmedyshopping@gmail.com - +32(0)80 77 05 85

Du 21/06 (17:00) > 23/06 (23:00)

Festival « VIBRATIONS »

MALMEDY CENTRE-VILLE

- La fête de toutes les musiques. Programmation multiculturelle et intergénérationnelle. Gratuit
 - Het festival van alle muziek. Multiculturele et intergenerationale programmering. Gratis
 - Das Musikfest für alle Gattungen : multikulturell, intergenerationell, kostenlos
 - The festival of all music. Multicultural and inter-generational programming. Free
- INFOS : www.festivalvibrations.com - +32(0)80 799 999



23/06 - Raid Des Hautes Fagnes

64, 92, 116 km - The Ultimate Bike Race - MALMEDY-EXPO

- Course VTT officielle, ouverte à tous, chronos électroniques.
 - Officiële MTB race voor iedereen met elektronische tijdopname.
 - Offizielles MTB-Rennen für Alle mit elektronischer Zeitabnahme
 - Official MTB race, open to all, electronic chronos.
- INFO : +32(0)496 799 022 - www.rdhf.be

28/06 > 02/07 - La Foire de La Saint-Pierre

MALMEDY

- Une des plus grandes fêtes foraines de la région pour le plus grand plaisir des petits et des grands enfants
 - Een van de grootste kermissen in de streek voor het plezier van jong en oud
 - Eine der grössten Kirmesveranstaltungen in der Region zur Freude von Gross und Klein
 - One of the largest funfairs in the region for the delight of everybody
- INFOS : +32(0)80 799 652 - tourisme@malmedy.be

JUILLET - JULI - JULY

14/07 : Concert apéritif du Quintette

Lodomez Construction

11:00 - SOL WARHAY - XHOFFRAIX

- Aperitifconcert
 - Musikalischer Fröschoppen
 - Outdoor aperitif concert
- INFOS : +32(0)495 595 006

14 > 15/07 - 47^e Marche Internationale du Club de Marche de Malmedy

SALLE DE LA FRATERNITE - PLACE DE LA FRATERNITE 2
APD/AB/VANAF/FROM - 07:00

- Plusieurs parcours de 4 à 30 km
Petite restauration et boissons sur place
 - 47^{Ste} Internationale Wandeldagen met wandelingen van 4 tot 30 km. Snacks en drankjes verkrijgbaar
 - 47. Internationale Wandertage mit strecken von 4 bis 30 km - Getränke und Picknick erhältlich
 - 47th International hiking days with distances from 4 to 30 kms - Snacks and drinks available
- INFOS : +32(0)80 338 672

20 > 21/07 - 43^e Marche Internationale du Cercle de Marche des Charmilles de Xhoffraix

06:30 > 14:00 - XHOFFRAIX

SALLE L'ECHO DES CHARMILLES, RUE DE LA TOURNERIE
APD/AB/VANAF/FROM - 07:00

- Plusieurs parcours de 4 à 42 km - Petite restauration et boissons sur place
 - 43^{Ste} Internationale Wandeling : Met wandelingen van 4 tot 42 km - Picknick en drankjes verkrijgbaar
 - 43. Internationale Wanderung : Mit Wanderungen von 4 bis 42 km - Getränke und Picknick erhältlich
 - 43th International hiking days : With distances from 4 to 42 km - Snacks and drinks available
- INFOS : +32 (0)80 339 384

21/07 - Malmedy fait la Fête!

06:00 > 23:00 - MALMEDY

- Dès 06:00, grande brocante avec plus de 200 exposants. Dès 10:00, marché artisanal. Toute la journée, animations pour petits et grands
 - Vanaf 06:00, grote rommelmarkt met meer dan 200 exposanten. Vanaf 10:00, ambachtelijke markt; animaties voor de hele familie
 - Ab 06:00 großer Trödelmarkt mit über 200 Ausstellern, ab 10:00 Handwerkermarkt, ganztägig : Animation für Groß und Klein.
 - At 6 a.m., flea market more than 200 vendors. A Craft market at 10a.m.. Animations and concerts during the whole day
- INFOS : +32 (0)80 799 652 - tourisme@malmedy.be

28/07 - 3^e randonnée VTT des Crêtes

BELLEVAUX - SALLE DE BELVÂ, ROUTE DE L'AMBLÈVE, 18

DEPART/START : 08:00 - 11:30

- Parcours : de 15 à 60 km
 - MTB - tochten op de heuvelkammen-Afstanden : van 15 tot 60 km
 - MTB Touren auf Höhenzügen - Länge : von 15 bis 60 km
 - MTB tours on hill crest-Distances : from 15 to 60 km
- INFOS : René Reynders : +32 (0)473 985 066

AOÛT - AUGUSTUS - AUGUST

14/08, 21/08 & 28/08 - « Lire dans les parcs »

MALMEDY - PARC DES TANNERIES DE 14:30 > 17:00

- Retrouvez la bibliothèque de Malmedy dans le Parc pour partager un moment de lecture et de détente sous le parasol
 - Lezen in het park met de uitleenbibliotheek
 - Lesen im Park mit der Stadtbibliothek
 - Enjoy reading in the parks with the city library
- INFOS : +32(0)80 799 930 - malmedy@wamabi.be

11/08 - Course de Caisses à Savon - Pont

APD/AB/VANAF/FROM : 10:00

- Entraînements 13:30 - Trophée des Petits Patelins - une des plus belles courses de Belgique sur une distance de 1.7 km
 - Zeepkistenrace am 13:30 - een van de mooiste in België meteen afstand van 1.7 km
 - Seifenkistenrennen um 13:30 - Eine der schönsten Stecken Belgiens mit einer Länge von 1.7 km
 - Saopbox race ai 01:00p.m. - One of the best races in Belgium with a distance of 1,7 km
- INFOS : +32(0)496 637 456

15/08 - Omelette géante

12:45 - MALMEDY, PLACE DE ROME

- La confrérie vous invite à venir déguster une omelette géante de 10.000 œufs - animations diverses
 - Het Reuzenomelet : de broederschap nodigt U uit om van een gigantische omelet van 10.000 eieren te genieten
 - Das Riesenomelett : die Bruderschaft lädt Sie ein um 12:45 ein riesiges Omelett von 10.000 Eiern zu genießen
 - The Giant Omelette : the brotherhood invites you at 12:45 pm to enjoy a giant omelette of 10,000 eggs
- INFOS : Bénédicte Mathy : +32 (0)498 766 541
-
- malmedy-tourisme.be/fr/que-faire/lomelette-geante



15/08 - Théâtre

« L'heureux élu »

20:00 - MALMUNDARIUM

- Une histoire d'amitié contrariée par l'irruption d'un nouveau venu et par d'anciennes trahisons révélées à cette occasion.

- Theater in het Frans • Theater auf Französisch
 - Theater in French
- INFOS : +32 (0)495 51 24 88 - www.amapac.be

17 > 18/08 - 39^e Marche Internationale de Bellevaux

07:00 > 15:00 - BELLEVAUX

SALLE DE BELVÂ, ROUTE DE L'AMBLÈVE 18

- Circuits de 4 à 30 km, Petite restauration et boissons sur place
 - Wandelingen van 4 tot 30 km, picknick en dranken verkrijgbaar
 - Wanderungen von 4 bis 30 km, Getränke und Picknick erhältlich
 - Hikes from 4 to 30 km, drinks and picnic available
- INFOS : +32 (0)80 570 608 ou +32 (0)495 135 454
-
- www.malmedy-tourisme.be

18/08 - Concert apéritif du Brass Band de Xhoffraix

11:00 - SOL WARHAY - XHOFFRAIX

- Musikalischer Fröschoppen der Brass Band Xhoffraix
 - Aperitifconcert van de Brass Band uit Xhoffraix
 - Xhoffraix Brass Band outdoor aperitif concert
- INFOS : +32(0)495 595 006

SEPTEMBRE - SEPTEMBER

07/09 > 08/09

Jardins en Pays de Liège

MALMEDY, PRÉAIX 3

- Visite du jardin de Catherine et Jean Nickell
 - Bezoek aan de tuin van Catherine en Jean Nickell
 - Besichtigung des Gartens von Catherine und Jean Nickell
 - You can visit the garden of Catherine and Jean Nickell
- INFOS : +32 (0)80 770 240 - nickell.jean@skynet.be



07/09 > 08/09 - Journées du Patrimoine

« Le Patrimoine sur son 31 ! »

« Malmedy, terre d'histoire »

- MALMUNDARIUM, PLACE DU CHATELET
Samedi : 14:00 et 16:00 • Dimanche : 10:00, 14:00 et 16:00
Deux parcours à la découverte : du châtelet avec sa Cathédrale et son monastère, des églises et chapelles, des places à kiosque.

- MAISON VILLERS, CHEMIN RUE, 11
Samedi : 14:00 et 16:00 • Dimanche : 10:00, 14:00 et 16:00
Maximum : 20 personnes par visite - réservations au +32(0)80 799 939 - imelda.heuschen@malmedy.be

INFOS : +32(0)80 799 668 - www.journeesdupatrimoine.be

07/09 - Escatrail

12:00 - MALMEDY

SALLE D'ESCALADE THE WALL
AVENUE DE LA LIBERATION, 1H

- Triplette : enchainements des voies et 10 km de trail. Voies niveau 4 débutants & 550m D+. Inscriptions obligatoires
 - Trail en klimmen voor teams van 3. Registratie vereist.
 - Trail und Klettern für Teams von 3 Personen. Anmeldung erforderlich.
 - Trail and climbing for teams of 3. Registration required.
- INFOS : +32 (0)80 880 531 - info@thewall-malmedy.be

08/09 - Montée Historique des Trôs Marets

Départ au centre du village de Bévercé

APD /AB/VANAF/FROM - 09:00

- Démonstration en côte de véhicules d'époque
- Trôs Marets bergweg voor historische voertuigen

- Trôs Marets Bergstraße für historische Fahrzeuge
 - Trôs Marets mountain road for Oldtimers
- INFOS : +32(0)496 902 322 - www.tros-marets.be

13/09 > 15/09 - HopFest

BELLEVAUX

BRASSERIE DE BELLEVAUX,
RUE DE LA FONCENALE, 1

- La Brasserie familiale de Bellevaux organise une fête célébrant le doux mariage de la bière, de la musique et de l'artisanat
 - De familiebrewerij Bellevaux organiseert een feest om de connectie tussen bier, muziek en handwerk te vieren
 - Die Familienbrauerei Bellevaux organisiert eine Feier um die Verbindung von Bier, Musik und Handwerk zu feiern
 - The family brewery Bellevaux organizes a celebration to celebrate the connection between beer, music and crafts
- INFOS : +32 (0)80 881 540 - www.brasseriebellevaux.be



14/09 - Théâtre « Un dîner d'adieu »

20:00 - SALLE DE LA FRATERNITE,

PLACE DE LA FRATERNITE 1

- Une comédie d'Alexandre de la Patellière & Matthieu Delaporte. Par le Théâtre Arlequin dans le cadre des fêtes de Wallonie.
 - Theater in het Frans • Theater auf Französisch
 - Theater in French
- INFOS : +32 (0)495 512 488 - www.amapac.be

15/09 - Mâm'Di Sport Day

11:00 > 17:00 - AU CENTRE SPORTIF,

AVENUE DU PONT DE WARCHÉ, 1

- Journée portes ouvertes des clubs malmédiens : initiations & démonstrations sportives
 - Open dag van de clubs : inwijdingen en sportdemonstraties
 - Tag der offenen Tür der Vereine : Initiationen & Sportvorführungen
 - Open day of the clubs : initiations & sports demonstrations
- INFOS : +32 (0)80 799 050 - sport@malmedy.be



27/09 > 29/09 -

Village Provençal

PLACE DU CHÂTELET

- Un vrai marché du sud de la France
- Een echte Provençaalse markt uit Zuid-Frankrijk

- Ein echter provenzalischer Markt aus Südfrankreich
 - A true Provence market from southern France
- INFOS : André Marchi - +33 (0)6 03 15 87 96
-
- labaladeprovencale@gmail.com

28/09 - Trail des Hautes Fagnes

10:00 > 17:00 XHOFFRAIX - RUE DE LA TOURNERIE

- Trois circuits 12,5 - 24 & 40 km
 - Drie routes 12,5 - 24 & 40 km
 - Drei Strecken 12,5 - 24 & 40 km
 - Three routes 12,5 - 24 & 40 km
- INFOS : Jean Maus - +32 (0)470 130 151
-
- www.traildeshautsfagnes.be
-
- info@traildeshautsfagnes.be